

# Payment, Vacation, and Withdrawal Policy

## **Monthly Tuition**

Tuition is due on or before the first day of each month. Monthly payments are based on equal installments for the full year and take into consideration for holidays, emergency closings, recess periods, and partial months at the beginning and end of the school year.

학원비는 매월 1일까지 납부하셔야 합니다. 월 학원비는 일년을 기준으로 명절, 휴일, 비상 휴교일과 방학을 고려하여 계산되어 일년치를 분할하여 납부하시도록 되어 있습니다.

## **Deposit**

Upon enrollment, a non-refundable deposit equal to one month's tuition will be held by the center as a security for the enrollment contract until the end of school year. After completing the school year, the deposit will be applied toward the tuition and fees for the last month of child's attendance, which is June or August. 등록은 한 학년을 다니는 계약 아래 이루어지며 한달의 학원비와 동일한 금액의 deposit 을 내십니다. Deposit 은 환불되지 않으며 한 학년을 마친 후 마지막 달인 6 월 혹은 8 월의 학원비로 적용하여 사용하실 수 있습니다.

## **Withdrawal**

Children are enrolled for a school year period and there may be penalties such as losing deposit for withdrawal before the school year ends.

아이의 등록은 학년 단위로 이루어지며 학년을 마치기전에 퇴학하실 경우 deposit 을 돌려받으실수 없습니다.

## **Vacation**

A total of 3 weeks of vacation can be credited toward the tuition, with 3 weeks of advance-notice during 10-months school year. Vacation that exceeds total of 3 weeks will not be credited. Absence less than one week is not considered a vacation. ANY ABSENCE without prior notice will not be credited. Vacation credit may not be applied to recess or holidays.

한 학년의 기간(9 월-6 월) 중 3 주의 휴가를 학원비에서 credit 으로 받으실 수 있습니다. 단 vacation 의 3 주전에 학교에 통보해주신 경우만 credit 이 가능합니다. 일주 미만의 결석이나 사전에 통보되지 않은 vacation 은 credit 이 불가합니다. 학교 recess 나 공휴일 날은 credit 이 적용되지 않습니다.

## **Absence without Notice**

When a child does not come to school without any notice, the space for the child will be held only until the date the child's tuition is paid for. No credit or refund can be made on absence without notice.

어린이가 사전 통보 없이 결석하는 경우 어린이의 등록은 학원비가 남아있는 기간동안만 유효합니다. 사전통보 없는 결석에 대하여는 credit 과 환불이 불가합니다.